

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

FRENCH LANGUAGE AND CULTURE

SECTION II

Total Time — Approximately 1 hour and 28 minutes

Part A

Time — Approximately 1 hour and 10 minutes

Task 1: E-mail Reply

You will write a reply to an e-mail message. You have 15 minutes to read the message and write your reply.

Your reply should include a greeting and a closing and should respond to all the questions and requests in the message. In your reply, you should also ask for more details about something mentioned in the message. Also, you should use a formal form of address.

Vous allez répondre à un courrier électronique. Vous aurez 15 minutes pour lire le message et composer votre réponse.

Votre réponse doit commencer par une salutation et se terminer par une formule de politesse. Vous devez répondre à toutes les questions et à toutes les demandes du message. Dans votre réponse, vous devez demander des détails sur un sujet évoqué dans le courrier. Vous devez utiliser un registre de langue soutenu.



Time — 15 minutes

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

Thème du cours : La quête de soi

Introduction

C'est un message électronique de Laurent Bada, directeur de bourses au ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur. Vous recevez ce message parce que vous vouliez des renseignements pour avoir une bourse d'études à l'université d'Abomey-Calavi au Bénin.

			
De	Laurent Bada		
Objet	Bourse d'études		
<p>Cher candidat,</p> <p>Nous vous écrivons suite à votre demande d'une bourse d'études. Pour les étudiants étrangers nous proposons des possibilités de formation soit dans le domaine culturel, soit dans le domaine économique.</p> <p>Pour mieux nous aider dans nos démarches, nous vous demandons de répondre aux questions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none">– Quel serait pour vous l'intérêt d'étudier en Afrique de l'ouest ?– Lequel des deux domaines cités vous intéresse et pourquoi ? <p>Nous espérons que votre séjour vous permettra d'animer des échanges culturels avec la communauté locale. Nous restons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.</p> <p>Dans l'attente d'une prompte réponse, nous vous présentons nos sincères salutations.</p> <p>Laurent Bada</p> <p>Directeur de bourses</p> <p>Ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur</p>			

STOP

Do not go on until you are told to do so.

Ne continuez pas avant qu'on ne vous le dise.

2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Task 2: Persuasive Essay

You have 1 minute to read the directions for this task.

Vous aurez 1 minute pour lire les instructions de cette tâche.

You will write a persuasive essay to submit to a French writing contest. The essay topic is based on three accompanying sources, which present different viewpoints on the topic and include both print and audio material. First, you will have 6 minutes to read the essay topic and the printed material. Afterward, you will hear the audio material twice; you should take notes while you listen. Then, you will have 40 minutes to prepare and write your essay.

In your persuasive essay, you should present the sources' different viewpoints on the topic and also clearly indicate your own viewpoint and defend it thoroughly. Use information from all of the sources to support your essay. As you refer to the sources, identify them appropriately. Also, organize your essay into clear paragraphs.

Vous allez écrire un essai argumentatif pour un concours d'écriture de langue française. Le sujet de l'essai est basé sur trois sources incluses, écrites et sonore, qui présentent différents points de vue sur le sujet. Vous aurez d'abord 6 minutes pour lire le sujet de l'essai ainsi que les documents écrits. Ensuite, vous écouterez le document sonore deux fois ; vous devriez prendre des notes pendant l'écoute. Enfin, vous aurez 40 minutes pour préparer et écrire votre essai.

Dans votre essai, vous devez présenter les différents points de vue sur le sujet, trouvés dans les sources, et aussi indiquer clairement votre propre point de vue et le défendre de façon convaincante. Utilisez des renseignements fournis par les trois sources pour soutenir votre argument. Identifiez de façon claire les sources auxquelles vous faites référence. De plus, divisez votre essai en paragraphes bien distincts.

You will now begin this task.

Vous allez maintenant commencer cette tâche.

Time — Approximately 55 minutes

Thème du cours : La famille et la communauté

Vous aurez 6 minutes pour lire le sujet de l'essai, la source numéro 1 et la source numéro 2.

Sujet de l'essai :

Faut-il interdire la conduite aux seniors ?

AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE EXAM

2016 SCORING GUIDELINES

Identical to Scoring Guidelines used for German, Italian,
and Spanish Language and Culture Exams

Interpersonal Writing: E-mail Reply

5: STRONG performance in Interpersonal Writing

- Maintains the exchange with a response that is clearly appropriate within the context of the task
- Provides required information (responses to questions, request for details) with frequent elaboration
- Fully understandable, with ease and clarity of expression; occasional errors do not impede comprehensibility
- Varied and appropriate vocabulary and idiomatic language
- Accuracy and variety in grammar, syntax, and usage, with few errors
- Mostly consistent use of register appropriate for the situation; control of cultural conventions appropriate for formal correspondence (e.g., greeting, closing), despite occasional errors
- Variety of simple and compound sentences, and some complex sentences

4: GOOD performance in Interpersonal Writing

- Maintains the exchange with a response that is generally appropriate within the context of the task
- Provides most required information (responses to questions, request for details) with some elaboration
- Fully understandable, with some errors that do not impede comprehensibility
- Varied and generally appropriate vocabulary and idiomatic language
- General control of grammar, syntax, and usage
- Generally consistent use of register appropriate for the situation, except for occasional shifts; basic control of cultural conventions appropriate for formal correspondence (e.g., greeting, closing)
- Simple, compound, and a few complex sentences

3: FAIR performance in Interpersonal Writing

- Maintains the exchange with a response that is somewhat appropriate but basic within the context of the task
- Provides most required information (responses to questions, request for details)
- Generally understandable, with errors that may impede comprehensibility
- Appropriate but basic vocabulary and idiomatic language
- Some control of grammar, syntax, and usage
- Use of register may be inappropriate for the situation with several shifts; partial control of conventions for formal correspondence (e.g., greeting, closing), although these may lack cultural appropriateness
- Simple and a few compound sentences

2: WEAK performance in Interpersonal Writing

- Partially maintains the exchange with a response that is minimally appropriate within the context of the task
- Provides some required information (responses to questions, request for details)
- Partially understandable, with errors that force interpretation and cause confusion for the reader
- Limited vocabulary and idiomatic language
- Limited control of grammar, syntax, and usage
- Use of register is generally inappropriate for the situation; includes some conventions for formal correspondence (e.g., greeting, closing) with inaccuracies
- Simple sentences and phrases

AP[®] FRENCH LANGUAGE AND CULTURE EXAM 2016 SCORING GUIDELINES

**Identical to Scoring Guidelines used for German, Italian,
and Spanish Language and Culture Exams**

1: POOR performance in Interpersonal Writing

- Unsuccessfully attempts to maintain the exchange by providing a response that is inappropriate within the context of the task
- Provides little required information (responses to questions, request for details)
- Barely understandable, with frequent or significant errors that impede comprehensibility
- Very few vocabulary resources
- Little or no control of grammar, syntax, and usage
- Minimal or no attention to register; includes significantly inaccurate or no conventions for formal correspondence (e.g., greeting, closing)
- Very simple sentences or fragments

0: UNACCEPTABLE performance in Interpersonal Writing

- Mere restatement of language from the stimulus
- Completely irrelevant to the stimulus
- “I don’t know,” “I don’t understand,” or equivalent in any language
- Not in the language of the exam

- (hyphen): BLANK (no response)